PCT WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION
International Bureau

INTERNATIONAL APPLICATION PUBLISHED UNDER THE PATENT COOPERATION TREATY (PCT)

(51) International Patent Classification 6 : **H02K 9/04**	**A1**	**(11) International Publication Number:**	**WO 98/15999**
		(43) International Publication Date:	16 April 1998 (16.04.98)

(21) International Application Number: PCT/FI97/00605

(22) International Filing Date: 7 October 1997 (07.10.97)

(30) Priority Data:
U960512 8 October 1996 (08.10.96) FI

(71) Applicant *(for all designated States except US)*: ALAMÄKI, Jarmo [FI/FI]; Välikatu 27, FIN-53200 Lappeenranta (FI).

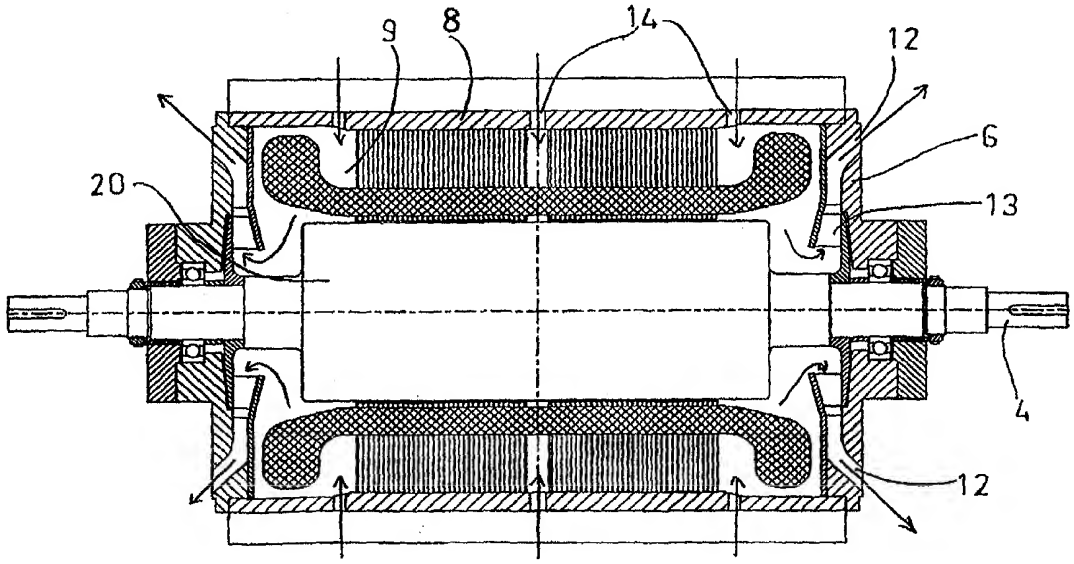
(72) Inventor; and
(75) Inventor/Applicant *(for US only)*: PYRHÖNEN, Juha [FI/FI]; Kotkankatu 32, FIN-53850 Lappeenranta (FI).

(74) Agent: BORENIUS & CO. OY AB; Kansakoulukuja 3, FIN-00100 Helsinki (FI).

(81) Designated States: AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, CA, CH, CN, CU, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, GB, GE, GH, HU, ID, IL, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MD, MG, MK, MN, MW, MX, NO, NZ, PL, PT, RO, RU, SD, SE, SG, SI, SK, SL, TJ, TM, TR, TT, UA, UG, US, UZ, VN, YU, ZW, ARIPO patent (GH, KE, LS, MW, SD, SZ, UG, ZW), Eurasian patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), European patent (AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE), OAPI patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Published
With international search report.
Before the expiration of the time limit for amending the claims and to be republished in the event of the receipt of amendments.

(54) Title: AN ELECTRIC MACHINE CONSTRUCTION AND A METHOD FOR AN ELECTRIC MACHINE



(57) Abstract

The invention relates to an electric machine construction and a method for the same. The machine comprises a stator space (9) defined by a shell (8) and end portions (6) at both ends of the shell (8). Stator means and rotor means of the electric machine are disposed within said stator space. Cooling medium is arranged to be conducted into the stator space (9) defined by said shell and said end portions through at least one opening (14, 34) in said shell (8). The machine further comprises means (13, 20) for providing a suction for conducting said cooling medium by means of the suction into said stator space (9).

FOR THE PURPOSES OF INFORMATION ONLY

Codes used to identify States party to the PCT on the front pages of pamphlets publishing international applications under the PCT.

AL	Albania	**ES**	Spain	**LS**	Lesotho	**SI**	Slovenia
AM	Armenia	**FI**	Finland	**LT**	Lithuania	**SK**	Slovakia
AT	Austria	**FR**	France	**LU**	Luxembourg	**SN**	Senegal
AU	Australia	**GA**	Gabon	**LV**	Latvia	**SZ**	Swaziland
AZ	Azerbaijan	**GB**	United Kingdom	**MC**	Monaco	**TD**	Chad
BA	Bosnia and Herzegovina	**GE**	Georgia	**MD**	Republic of Moldova	**TG**	Togo
BB	Barbados	**GH**	Ghana	**MG**	Madagascar	**TJ**	Tajikistan
BE	Belgium	**GN**	Guinea	**MK**	The former Yugoslav Republic of Macedonia	**TM**	Turkmenistan
BF	Burkina Faso	**GR**	Greece			**TR**	Turkey
BG	Bulgaria	**HU**	Hungary	**ML**	Mali	**TT**	Trinidad and Tobago
BJ	Benin	**IE**	Ireland	**MN**	Mongolia	**UA**	Ukraine
BR	Brazil	**IL**	Israel	**MR**	Mauritania	**UG**	Uganda
BY	Belarus	**IS**	Iceland	**MW**	Malawi	**US**	United States of America
CA	Canada	**IT**	Italy	**MX**	Mexico	**UZ**	Uzbekistan
CF	Central African Republic	**JP**	Japan	**NE**	Niger	**VN**	Viet Nam
CG	Congo	**KE**	Kenya	**NL**	Netherlands	**YU**	Yugoslavia
CH	Switzerland	**KG**	Kyrgyzstan	**NO**	Norway	**ZW**	Zimbabwe
CI	Côte d'Ivoire	**KP**	Democratic People's Republic of Korea	**NZ**	New Zealand		
CM	Cameroon			**PL**	Poland		
CN	China	**KR**	Republic of Korea	**PT**	Portugal		
CU	Cuba	**KZ**	Kazakstan	**RO**	Romania		
CZ	Czech Republic	**LC**	Saint Lucia	**RU**	Russian Federation		
DE	Germany	**LI**	Liechtenstein	**SD**	Sudan		
DK	Denmark	**LK**	Sri Lanka	**SE**	Sweden		
EE	Estonia	**LR**	Liberia	**SG**	Singapore		

An electric machine construction and a method for an electric machine

The present invention relates to a construction according to the preamble of claim 1 to be used, for example, in connection with electric motors. The invention relates further to a method according to the preamble of claim 8 to be used in connection with, for example, electric motors.

It is prior known to arrange cooling of eg. an electric machine, especially the input and/or output (blow in/out) of the cooling air, from one end thereof, usually by means of a fan arranged to said one end. The air is blown by means of the fan or blower such that the air is forced to enter into the machine housing. The air may even be pressurized over the atmospheric pressure so as to ensure the flow thereof into the machine housing and subsequently out of the machine housing.

A motor-actuator combination, such as a motor + a pump or a compressor, is usually arranged such that the motor and the actuator are mounted as separate units either to a same bed or even to separate beds. In the known structure the power output of the motor is usually arranged to the other end thereof only, ie. it has not been possible to provide more than one single actuator device. In case of two output shafts, the additional second shaft is usually only adapted to extend through the per se conventional other end including the fan.

The presented solutions, however, do have several disadvantages. For instance, the blower based supplying of the air has not in all instances been enough to provide a sufficient cooling of the entire construction. The conventional cooling arrangements, when combined with the solutions enabling power output from both ends of the electric motor, have presented some overheating problems, as the original design is not intented for any kind of shafts extending through the blower means at the other end. In addition, the provision of a closed or open symmetrical cooling, and thus a uniform cooling of the machine, has proven to be difficult. The cooling by means of a blower has itself increased the temperature of the cooling medium, ie. the air, since the temperature of the air increases as the pressure increases. No satisfying solution for a closed circulation of the medium has been suggested. Furthermore, the mutual adjustment of the motor and the actuator at the assembly site has proven to be a labour consuming and difficult operation. In addition, small relative movements may occur between the actuator and the motor disposed on separate beds during the use thereof. The mutual positioning thereof is not always assemb-

led correctly, or it changes during the use. The incorrect mutual positioning and/or the unwanted relative movements usually lead in general into leaks and/or additional wear of other parts, such as bearings.

The present invention seeks to overcome the disadvantages of the prior art and to provide a new type of construction and a method for the electric machines. The inventions seeks to provide a cooling arrangement and a method which itself does not give any rise to the temperature of the machine construction. The inventions seeks also to provide an electric machine construction and a method which enables an uniform cooling arranged in a symmetrical manner. In addition, the invention seeks for a provision of an electric machine construction which provides a possibility for an improved attachment solution of an actuator to the both ends of the machine. The invention seeks also for a provision of a solution which enables an integrated motor-actuator assembly. The invention seeks further to obtain a machine construction having such end portions thereof which form also the means for attachment of the machine. A still further object is a solution which enables a closed circulation of the cooling medium.

The invention is based on the basic idea that by providing a machine construction and a method in which the cooling medium or fluid is arranged to be conducted inside a stator space in a vacuum or suction aided manner through at least one opening in the shell thereof, a design and a method is provided which implements the objects set for the invention. The machine construction is preferably such that the circulation of the cooling medium or fluid occurs symmetrically, such as by providing the supply of the medium through the shell of the stator space and the removal thereof symmetrically at the both ends of the construction or closely adjacent to the ends. The construction according to a preferred form of the invention allows an arrangement in which the end portions of the machine receive the attaching members of the actuator and also, if desired, an arrangement in which the end portions function as means for attaching the entire assembly to the bed.

More precisely, the construction according to the present invention is mainly characterized by what is disclosed in appended claims 1...7 and especially by claim 1. The method according to the present invention is mainly characterized by what is disclosed in appended claims 8...12 and especially by claim 8.

Several advantages are obtained by means of the present invention. The cooling of the machine which is constructed according to the principles of the present invention occurs

evenly and the cooling is enhanced when compared to the prior art solutions. Mounting of a motor and actuator assembly is eased and quickened essentially, while the amount of required separate mounting stands is decreased and said assembly becomes more simple from the general construction thereof. The assembly according to the invention is economical to manufacture, for instance due to the smaller amount of various parts. In addition, the reliability of the motor and actuator assembly is improved, for instance due to the improved accuracy in mounting and lowered risk for relative movements between the various components of the assembly.

In the following the present invention and the other objects and advantages thereof will be described in an exemplifying manner with reference to the annexed drawings, in which similar reference characters throughout the various figures refer to similar features. It should be understood that the following exemplifying description is not meant to restrict the invention to the specific forms presented in this connection but rather the present invention is meant to cover all modifications, similarities and alternatives which are included in the spirit and scope of the present invention, as defined by the appended claims.

Figures 1a and 1b disclose a motor according to the present invention from two directions.

Figure 2 discloses a sectional view of the motor structure.

Figures 3a, 3b and 3c disclose one assembly from three different directions.

Figures 4a, 4b and 4c disclose, partially in section, some additional embodiments.

In some of the figures a part of such contours, which are not visible in the reality but are disposed beyond the surfaces between them and the viewer, are presented by dashed lines. In addition, in some figures the dashed lines are presented to indicate the center lines of the apparatus.

Figures 1a and 1b disclose a motor construction 10 according to the invention from the side and respectively form the end thereof such that a possible actuator attached therein has been omitted. The motor construction 10 comprises an essentially cylindrical body portion 8 or a body shell. The rotor and stator members of the motor are positioned within said shell in a manner per se known by the skilled person (see figure 2).

An end plate 6 is attached to both ends of the body portion 8. The end plate 6 extends at least in one side of the motor over the width of the body portion 8 such that it forms a

mounting support 5, as is shown by figs. 1a and 1b or 3a and 3b. It can be noted that the housing structure of the motor 10 is formed from only three per se simple pieces, from which the end plates 6 are identical with each other.

Power output shafts 4 are provided at both ends of the motor. This is enabled eg. by the constructional arrangement disclosed by figure 2. According to that the cooling air or similar fluid is drawn by means of a suction through the shell 8 of the motor via openings 14 in a manner designated by the arrows into the stator space 9, wherein the suction is generated by the rotation of the rotor 20. The air is thereafter circulated symmetrically inside the stator space, as is designated by the additional arrows. To generate the suction, the rotor shaft 20 may be provided with fans 13. In figure 2 the air which flows symmetrically within the motor, as is designated by the arrows, leaves the stator space 9 through removal openings 12 provided in connection with the ends 6. Thus the solution provides a symmetrical cooling for the entire machine. The arrangement is such that the air is not blown into machine, and the air is thus not pressurized as it enters the machine, but that the air is instead drawn into the machine by means of the suction generated by the rotation of the rotor and the fans 13. As a matter fact, some throttling occurs in the suction openings 14, said throttling cooling the circulating air. This is an opposite effect to the solutions based on blowing, in which the air tends to heat as it is pressurized, and in which the amount of heating may be essentially high. By means of an appropriate shaping of the grooves of the rotor 20 it is even possible to further effectuate the flow of the cooling air.

It is to be noted that the number and positioning of the suction openings 4 and the removal openings 12 is not intented to be limited to those shown by figure 2. It is for instance possible that the removal openings are disposed closer to the center of the structure and the suction openings are disposed closer to the ends of the structure, or are arranged in connection with the ends. What is essential here is that the cooling air is drawn into the machine by means of suction.

Figures 3a to 3c disclose one assembly according to the present invention. An actuator is mounted to both ends of the motor 10. In the figures the actuator is shown to be a compressor 30, but it can be any device requiring rotating input power, such as a pump, a gear and so on.

The compressor 30 is attached directly to the end plate 6 of the motor 10 by means of attachment members 32, said end plate operating also as mounting support 5 of the motor

and actuator assembly. The attachment members 32 are shown to be formed of sleeves or pipe spacers through which conventional screws are extending, said screws being tightened by nuts. Other type of mounting can also be used, such as mounting frame or legs etc. means adapted for attaching separate members to each other and per se known by the skilled person. The essential in here is that the actuator is attached directly to the end plate 6, which also functions at the same time as a mounting member 5 of the integrated assembly.

Figures 3b and 3c disclose also a shell conduit 34 provided on the motor shell 8, through which the cooling air is arranged to be conducted into the motor. The cooling air conduit may also include a suitable fan so as to enhance the flow of air. The air is vented through the ends 6 of the motor, but in this case in axial direction. An oil tank 36 of a circulation lubrication system has also been disclosed to be positioned between the legs 5. However, this is only an example of the utilization of this space, and it is possible to place any desired auxiliary device into this location.

Figure 4a discloses as a sectioned view a part of a motor, and more precisely, a portion of the other end thereof, showing one solution for implementing the cooling circulation. The air which is vented axially through the end is conducted to a heat exchanger means 24 within a space 23, and subsequently out from the space 23, as is indicated by the arrows. The skilled person is familiar with the heat exchanger means, such as the plate heat exchanger 24 of figure 4a or tube heat exchanger of figure 4c, and they are thus not explained in more detail herein than by mentioning that the operation thereof may be based eg. on liquid or gas cooling.

In figures 4b and 4c a closed circulation has been provided such that the shell 8 of the stator space forms an intermediate body disposed inside an outer housing 22 of the motor. In figure 4b the cooling medium circulates in a manner indicated by arrows from the space between the outer housing 22 and the shell 8 to the stator space 9, wherefrom it is further transferred axially to the cooling space 23 by means of the fan means 13. The heat exchanger means, such as the plate heat exchanger of figure 4a or the tube heat exchanger of figure 4c, are positioned in said cooling space. From the cooling space 23 the cooled cooling medium is transferred back to space 25, and it may thus initiate a new cooling circle.

Figure 4c discloses almost a similar construction, but using a radial fan 13, whereby the removal of the air from the stator space 9 closely adjacent to the end 6 occurs radially

through an opening 12 to the chamber or space 23 between the shell 8 and the outer housing. Said space 23 includes a tube heat exchanger 24.

The medium conduits between the outer surface of the shell 8 and the housing 22 can be provided in various manners, such as by grooves provided on the outer surface of the shell, or by a clearance between the shell and the housing 22, by suitable bores etc. manner readily apparent to the skilled person.

Thus the invention provides an apparatus and a method by means of which a significant improvement is achieved to the prior art. For instance, by means of the invention it is possible to improve the cooling and/or ventilation characteristics of the machine. In addition, a power output from both ends of the machine is enabled without a risk for overheating problems. The number of different parts is also minimized, and the general construction of the assembly is simplified.

It is to be noted that the above examples are not intented to limit the scope of the invention, as defined by the appended claims. It is, of course, apparent to the skilled person that it is possible to use other fluids or mediums in the cooling as air, such as eg. cooling medium based on liquid or gas.

Claims

1. An electric machine construction, comprising a stator space (9) defined by a shell (8) and end portions (6) at both ends of the shell (8), stator means and rotor means of the electric machine being disposed within said stator space, c h a r a c t e r i z e d in that cooling medium is arranged to be conducted into the stator space (9) defined by said shell and said end portions through at least one opening (14,34) in said shell (8) and that the machine construction further comprises means (13,20) for providing a suction for conducting said cooling medium by means of the suction into said stator space (9).

2. An electric machine construction according to claim 1, c h a r a c t e r i z e d in that the conduction of the cooling medium into the stator space (9), circulation within the stator space and removal (12) from the stator space is arranged such that it occurs symmetrically relative to the electric machine construction (10).

3. An electric machine construction according to claim 1 or 2, c h a r a c t e r i z e d in that said end portions (6) are arranged further to form attachment means (5) of the electric machine construction for the attachment thereof to a mounting bed.

4. An electric machine construction according to any of the preceding claims, c h a r a c t e r i z e d in that the both ends of the electric machine construction (10) are provided with power output shafts (4).

5. An electric machine construction according to any of the preceding claims, c h a r a c t e r i z e d in that the apparatus (30) to be driven by the electric machine (10) is attached (32) directly to the end portion (6) of the electric machine construction, whereby the attachment means (5) integrated in the end portion (6) of the machine construction (10) form the means for attaching the integrated apparatus assembly to a bed.

6. An electric machine construction according to any of the preceding claims, c h a r a c t e r i z e d in that it is further provided with blower means so as to intensify the cooling medium flow.

7. An electric machine construction according to any of the preceding claims, c h a r a c t e r i z e d in that it further comprises heat exchanger means (24) provided within a space (23) between the outer surface of the shell (8) and the outer housing for cooling of the cooling medium flow, the construction being arranged to enable a closed circulation (25,14,9,12,23) of the cooling medium flow.

8. A method for an electric machine construction comprising a stator space (9) defined by a shell (8) and end portions (6) at the either ends of the shell (8), wherein stator means and rotor means of the electric machine are disposed within said stator space, c h a r a c - t e r i z e d in that cooling medium is conducted into the stator space (9) defined by said shell and said end portions through at least one opening (14,34) in said shell (8), wherein the conduction of said cooling medium occurs by means of a suction from said stator space (9).

9. A method according to claim 8, c h a r a c t e r i z e d in that the suction aided conduction of the cooling medium into the stator space (9), circulation within the stator space and removal (12) from the stator space occurs symmetrically relative to the electric machine construction (10).

10. A method according to claim 8 or 9, c h a r a c t e r i z e d in that it further includes mounting of an apparatus (30) to be driven by the electric machine (10) directly to the end portion (6) of the electric machine construction, and utilizing the attachment means (5) integrated in the end portion (6) of the machine construction (10) in attaching the integrated apparatus assembly to a bed.

11. A method according to any of claims 8 to 10, c h a r a c t e r i z e d in that it further includes intensifying the cooling medium flow by blower means.

12. A method according to any of claims 8 to 11, c h a r a c t e r i z e d in that it further includes cooling of the cooling medium flow by heat exchanger means (24) provided within a space (23) between the outer surface of the shell (8) and the outer housing so as to enable a closed circulation (25,14,9,12,23) of the cooling medium flow.

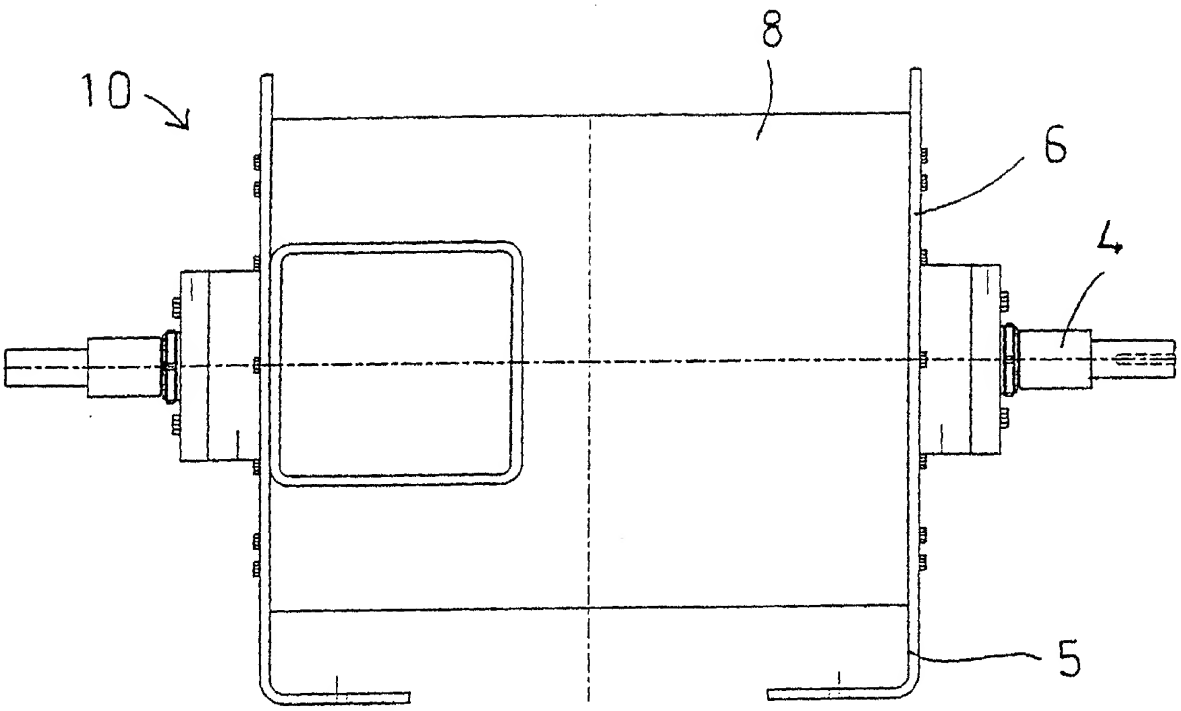


Fig 1a

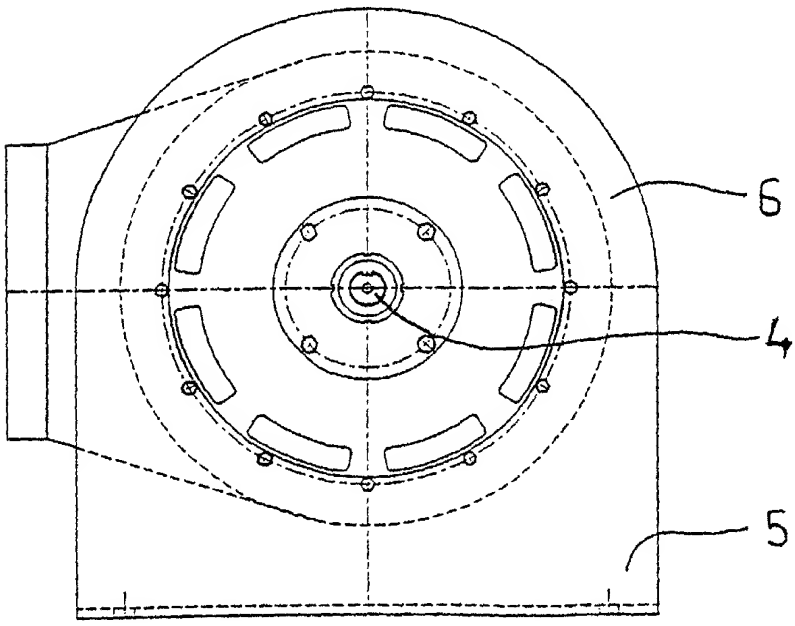


Fig 1b

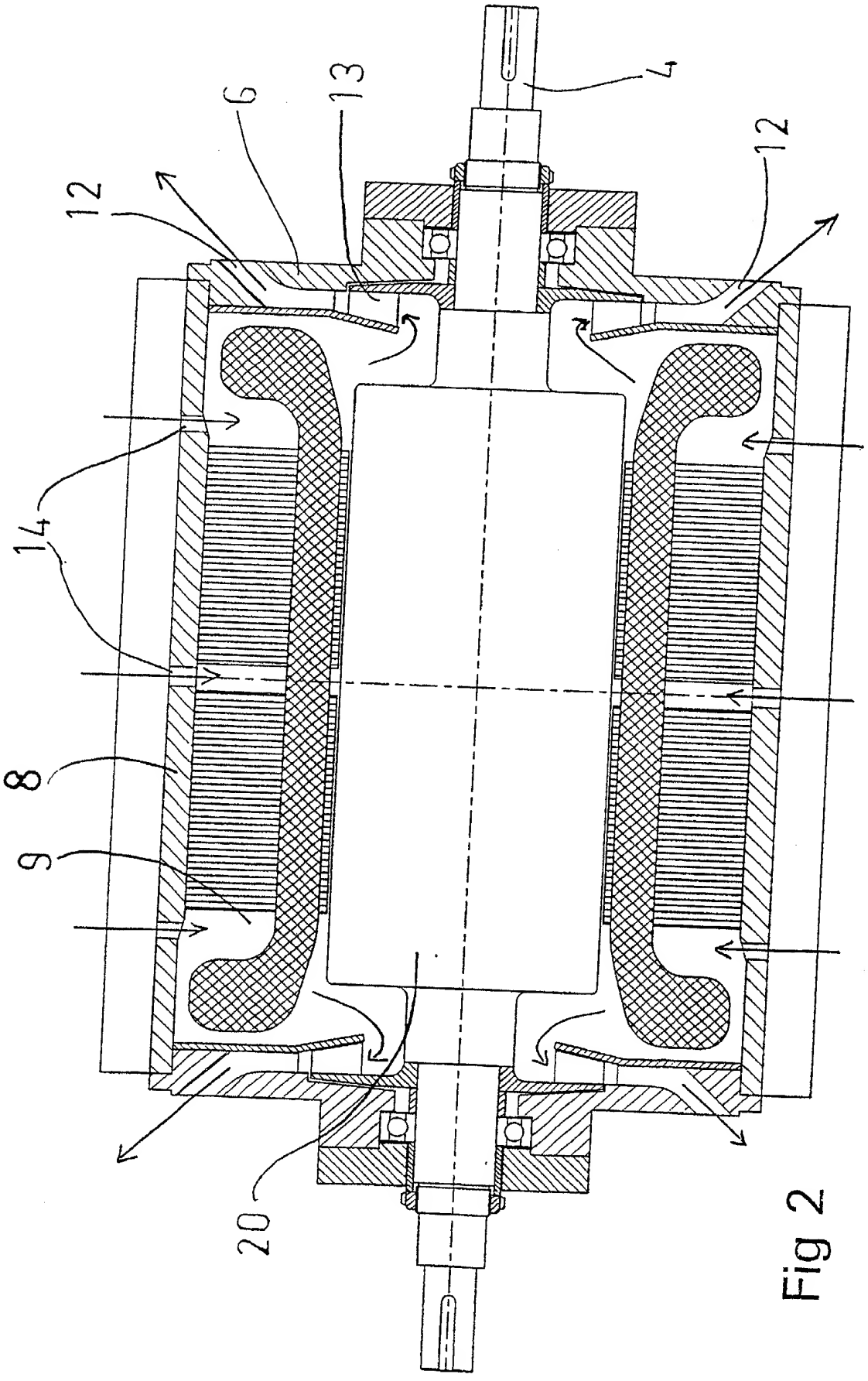


Fig 2

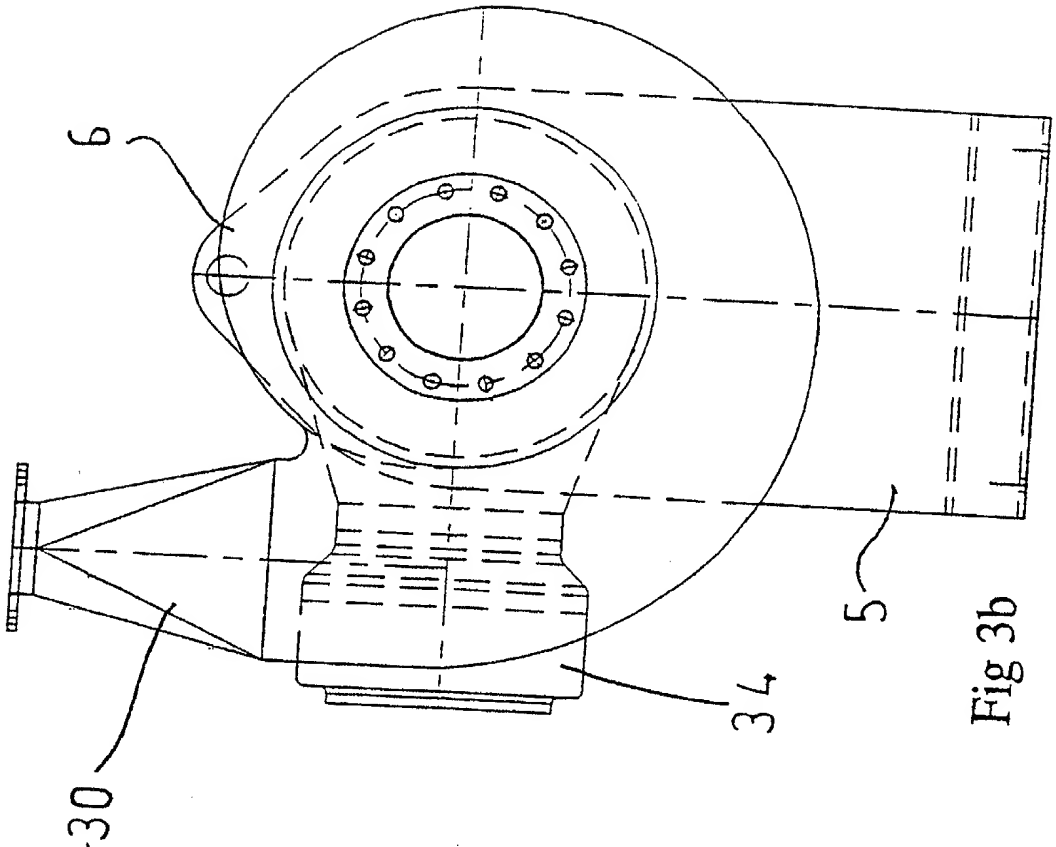


Fig 3b

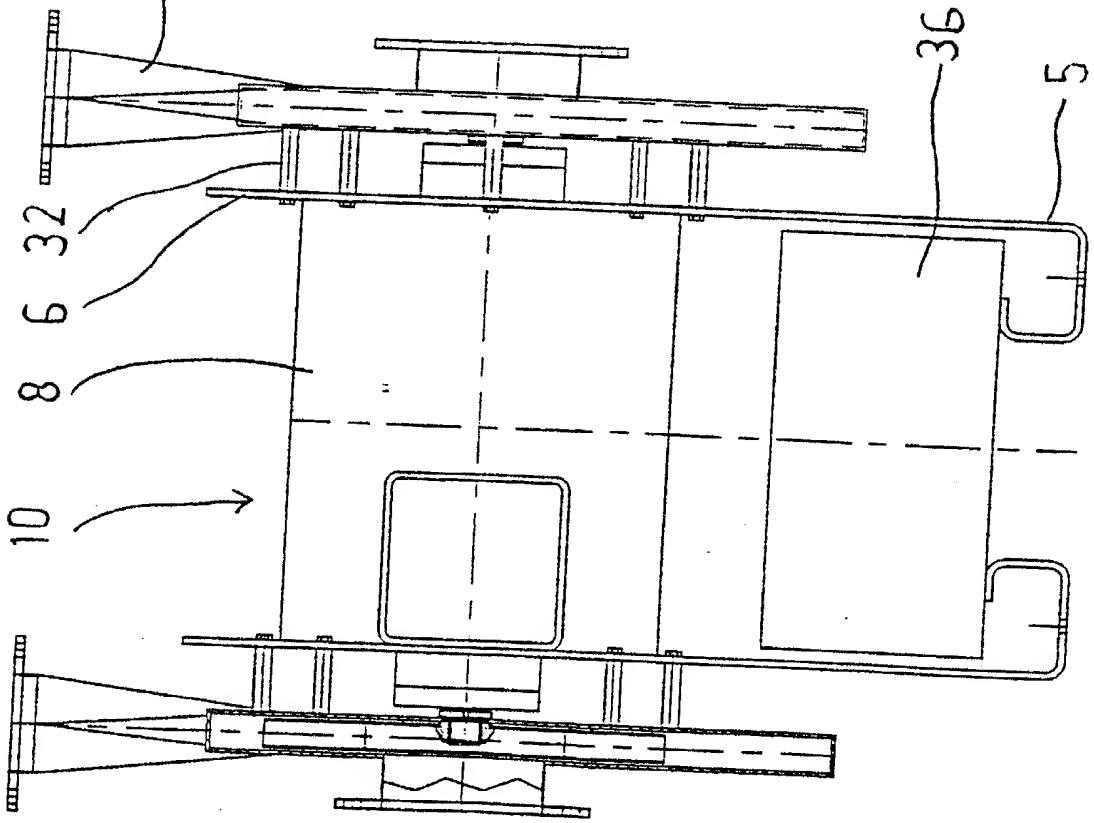
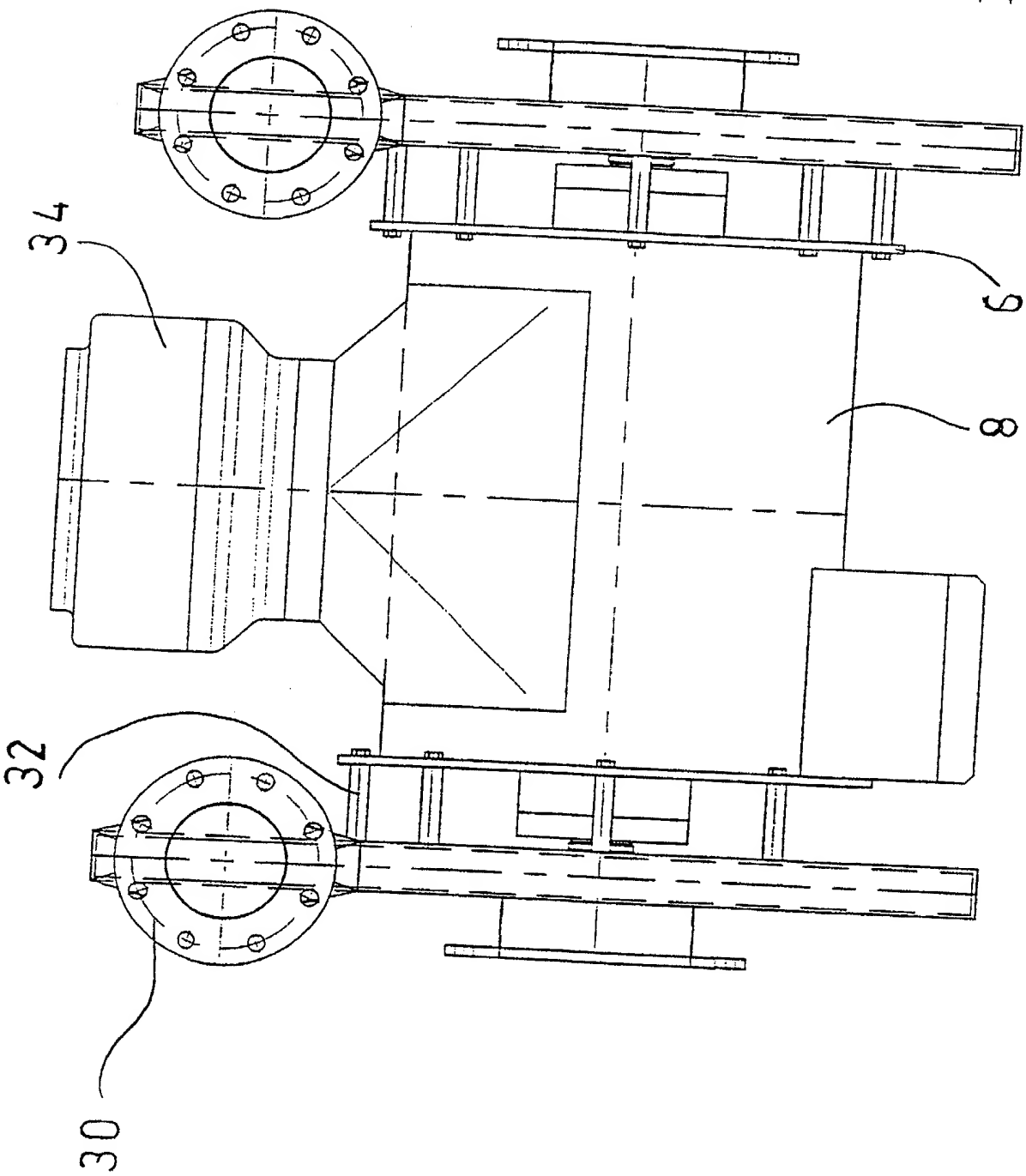


Fig 3a

Fig 3c



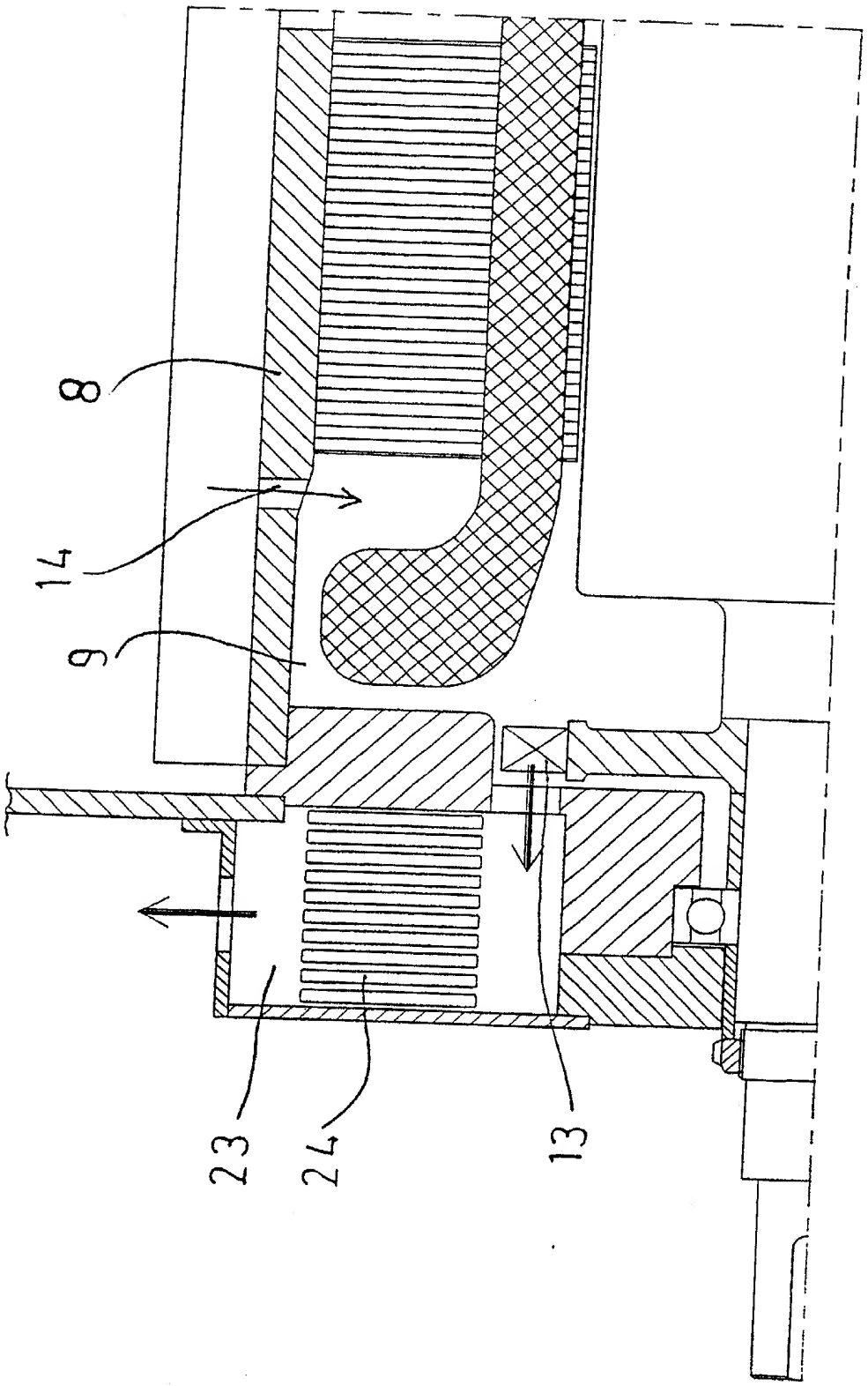


Fig 4a

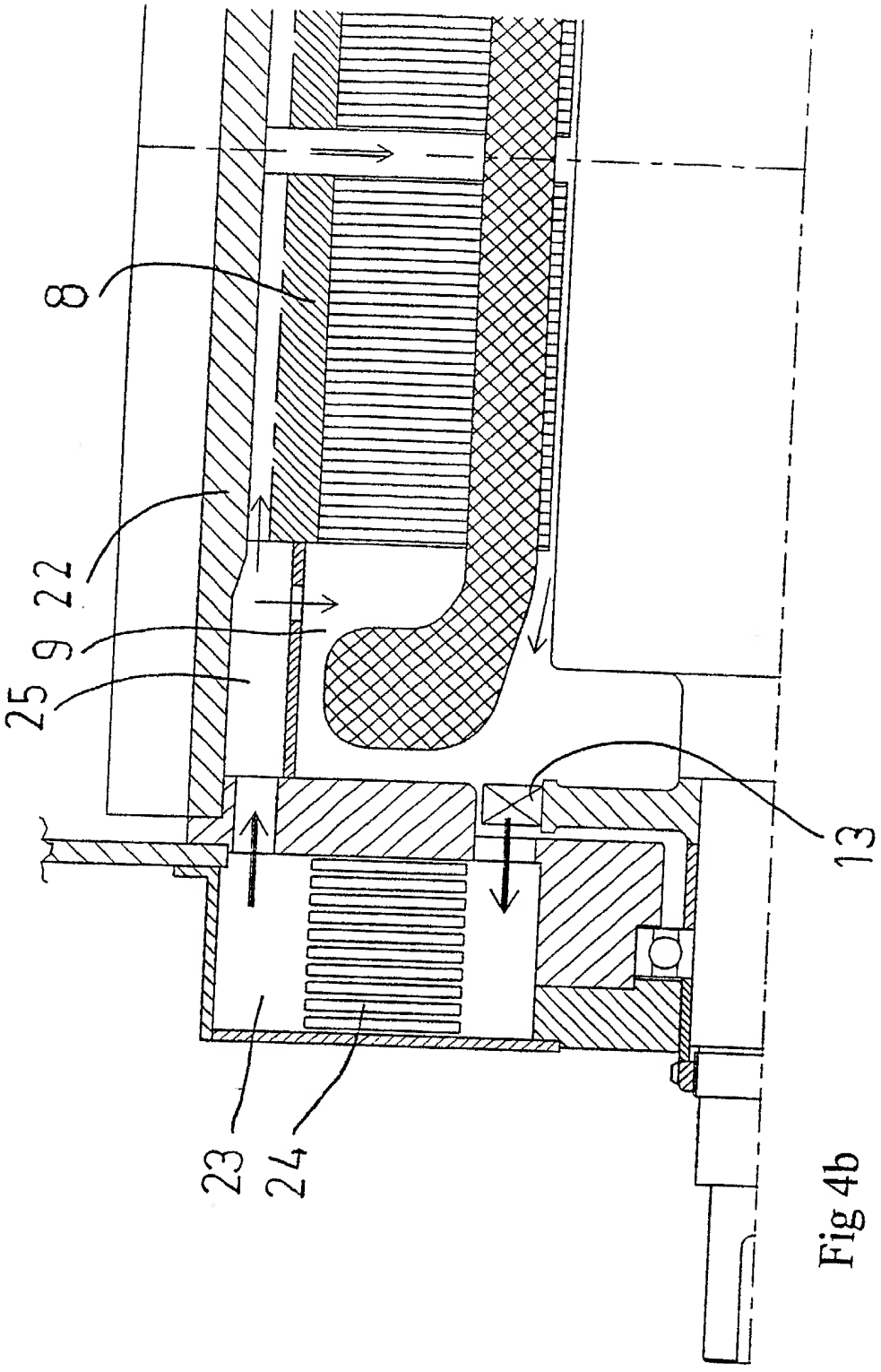


Fig 4b

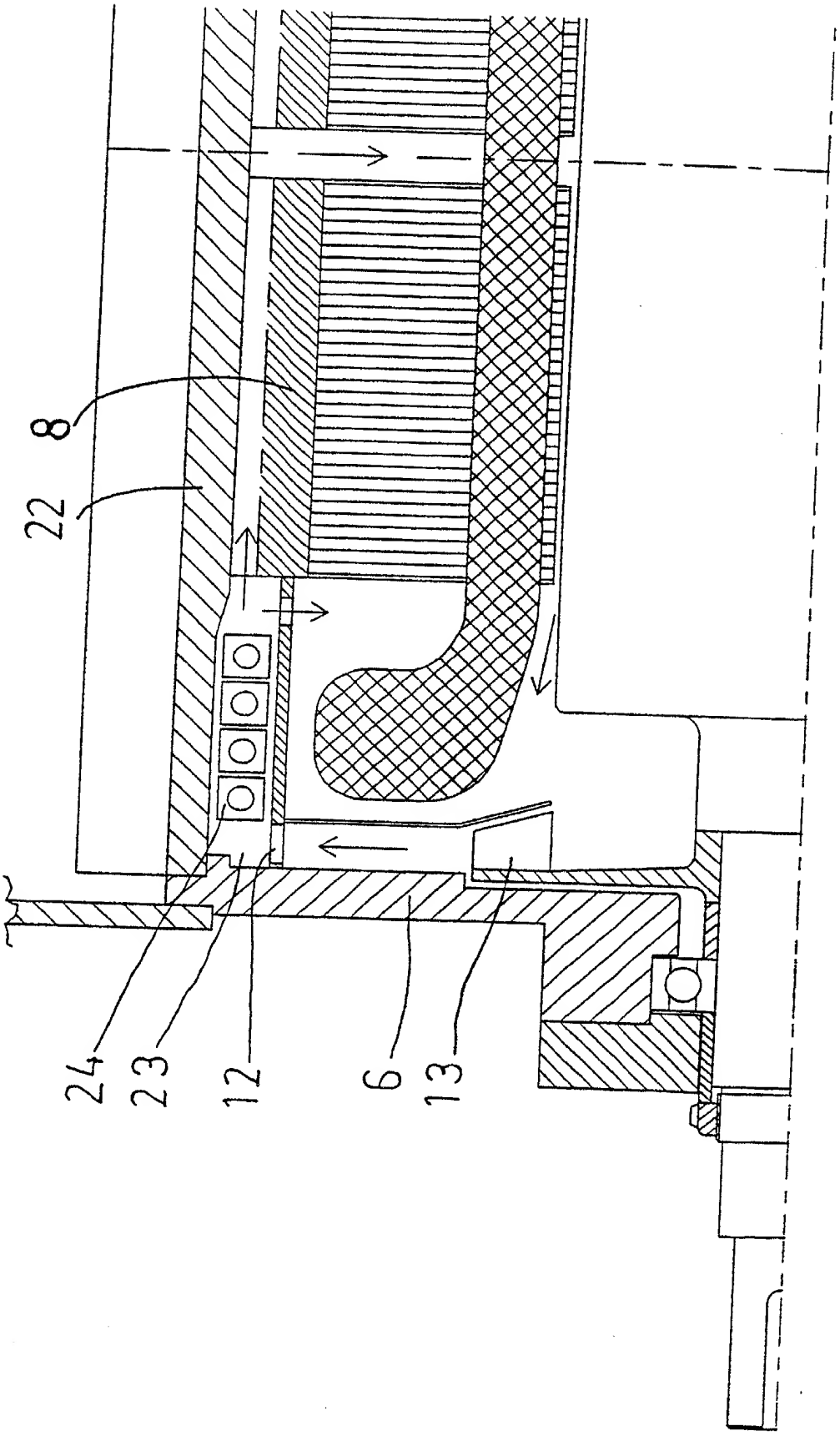


Fig 4c

INTERNATIONAL SEARCH REPORT

International application No.
PCT/FI 97/00605

A. CLASSIFICATION OF SUBJECT MATTER

IPC6: H02K 9/04
According to International Patent Classification (IPC) or to both national classification and IPC

B. FIELDS SEARCHED

Minimum documentation searched (classification system followed by classification symbols)

IPC6: H02K

Documentation searched other than minimum documentation to the extent that such documents are included in the fields searched

SE,DK,FI,NO classes as above

Electronic data base consulted during the international search (name of data base and, where practicable, search terms used)

WPI

C. DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT

Category*	Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages	Relevant to claim No.
X	EP 0361925 A2 (JOHNSON, FREDERICK ALISTAIR), 4 April 1990 (04.04.90), column 1, line 45 - line 50, figure 1 --	1-12
X	US 5306972 A (P.R. HOKANSON ET AL.), 26 April 1994 (26.04.94), figures 6,7, abstract --	1-12
X	Patent Abstracts of Japan, abstract of JP 63-245240 A (BABA YOSHINAO), 12 October 1988 (12.10.88), figure 6, abstract --	1-12

☐ Further documents are listed in the continuation of Box C. ☒ See patent family annex.

* Special categories of cited documents:
"A" document defining the general state of the art which is not considered to be of particular relevance
"E" erlier document but published on or after the international filing date
"L" document which may throw doubts on priority claim(s) or which is cited to establish the publication date of another citation or other special reason (as specified)
"O" document referring to an oral disclosure, use, exhibition or other means
"P" document published prior to the international filing date but later than the priority date claimed
"T" later document published after the international filing date or priority date and not in conflict with the application but cited to understand the principle or theory underlying the invention
"X" document of particular relevance: the claimed invention cannot be considered novel or cannot be considered to involve an inventive step when the document is taken alone
"Y" document of particular relevance: the claimed invention cannot be considered to involve an inventive step when the document is combined with one or more other such documents, such combination being obvious to a person skilled in the art
"&" document member of the same patent family

Date of the actual completion of the international search	Date of mailing of the international search report
4 March 1998	05 -03- 1998
Name and mailing address of the ISA/ Swedish Patent Office Box 5055, S-102 42 STOCKHOLM Facsimile No. +46 8 666 02 86	Authorized officer Håkan Sandh Telephone No. +46 8 782 25 00

Form PCT/ISA/210 (second sheet) (July 1992)

INTERNATIONAL SEARCH REPORT

Information on patent family members

03/02/98

International application No.
PCT/FI 97/00605

Patent document cited in search report	Publication date	Patent family member(s)	Publication date
EP 0361925 A2	04/04/90	GB 2223362 A	04/04/90
US 5306972 A	26/04/94	NONE	

Claims

1. An electric machine construction, comprising a stator space (9) defined by a shell (8) and end portions (6) at both ends of the shell (8), stator means and rotor means of the electric machine being disposed within said stator space, c h a r a c t e r i z e d in that cooling medium is arranged to be conducted into the stator space (9) defined by said shell and said end portions through at least one opening (14,34) in said shell (8) and that the machine construction further comprises means (13,20) for providing a suction for conducting said cooling medium by means of the suction into said stator space (9).

2. An electric machine construction according to claim 1, c h a r a c t e r i z e d in that the conduction of the cooling medium into the stator space (9), circulation within the stator space and removal (12) from the stator space is arranged such that it occurs symmetrically relative to the electric machine construction (10).

3. An electric machine construction according to claim 1 or 2, c h a r a c t e r i z e d in that said end portions (6) are arranged further to form attachment means (5) of the electric machine construction for the attachment thereof to a mounting bed.

4. An electric machine construction according to any of the preceding claims, c h a r a c t e r i z e d in that the both ends of the electric machine construction (10) are provided with power output shafts (4).

5. An electric machine construction according to any of the preceding claims, c h a r a c t e r i z e d in that the apparatus (30) to be driven by the electric machine (10) is attached (32) directly to the end portion (6) of the electric machine construction, whereby the attachment means (5) integrated in the end portion (6) of the machine construction (10) form the means for attaching the integrated apparatus assembly to a bed.

6. An electric machine construction according to any of the preceding claims, c h a r a c t e r i z e d in that it is further provided with blower means so as to intensify the cooling medium flow.

7. An electric machine construction according to any of the preceding claims, c h a r a c t e r i z e d in that it further comprises heat exchanger means (24) provided within a space (23) between the outer surface of the shell (8) and the outer housing for cooling of the cooling medium flow, the construction being arranged to enable a closed circulation (25,14,9,12,23) of the cooling medium flow.

8. A method for an electric machine construction comprising a stator space (9) defined by a shell (8) and end portions (6) at the either ends of the shell (8), wherein stator means and rotor means of the electric machine are disposed within said stator space, c h a r a c - t e r i z e d in that cooling medium is conducted into the stator space (9) defined by said shell and said end portions through at least one opening (14,34) in said shell (8), wherein the conduction of said cooling medium occurs by means of a suction from said stator space (9).

9. A method according to claim 8, c h a r a c t e r i z e d in that the suction aided conduction of the cooling medium into the stator space (9), circulation within the stator space and removal (12) from the stator space occurs symmetrically relative to the electric machine construction (10).

10. A method according to claim 8 or 9, c h a r a c t e r i z e d in that it further includes mounting of an apparatus (30) to be driven by the electric machine (10) directly to the end portion (6) of the electric machine construction, and utilizing the attachment means (5) integrated in the end portion (6) of the machine construction (10) in attaching the integrated apparatus assembly to a bed.

11. A method according to any of claims 8 to 10, c h a r a c t e r i z e d in that it further includes intensifying the cooling medium flow by blower means.

12. A method according to any of claims 8 to 11, c h a r a c t e r i z e d in that it further includes cooling of the cooling medium flow by heat exchanger means (24) provided within a space (23) between the outer surface of the shell (8) and the outer housing so as to enable a closed circulation (25,14,9,12,23) of the cooling medium flow.